



No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

**Chinese B – Standard level – Paper 1**  
**Chinois B – Niveau moyen – Épreuve 1**  
**Chino B – Nivel medio – Prueba 1**

Tuesday 14 May 2019 (afternoon)  
Mardi 14 mai 2019 (après-midi)  
Martes 14 de mayo de 2019 (tarde)

1 h 30 m

---

**Text booklet – Instructions to candidates**

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- This booklet contains all of the texts required for paper 1.
- Answer the questions in the question and answer booklet provided.

**Livret de textes – Instructions destinées aux candidats**

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

**Cuaderno de textos – Instrucciones para los alumnos**

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.



**Chinese B – Simplified version**

**Chinois B – Version simplifiée**

**Chino B – Versión simplificada**

## 〈文章一〉

## 来台湾，一定要住一次民宿\*！

① 亲爱的小红：

真高兴你要来台湾旅行两个星期！你请我给你推荐几家大饭店，但是我觉得你们可能会更喜欢台湾的民宿。因为有人说，美好的台湾之旅应该是从入住当地民宿开始！

② 来台湾为什么要住民宿呢？民宿价格实惠，各具特色，虽然房间不算很大，却很温馨。在民宿可以与天南海北的旅人们一起聊天，也可以一个人安静做自己的事。民宿的主人也都非常亲切，好像朋友一样，会住得非常舒适。

Removed for copyright reasons  
Supprimé pour des raisons de droits d'auteur  
Eliminado por motivos relacionados con los derechos de autor

③ 怎么订民宿呢？在外国预订住宿时，很多朋友会上一些知名国际网站预订，但是台湾的民宿大多数是自主经营，在这些大网站是找不到的。其实台湾有很多自己的民宿网站，价格有更多优惠，选择也多。

④ 以下是我推荐的几个台湾民宿预订网站：

1. **EZ订**：在网上完成预定支付，余款入住后付清。可代购火车票。
2. **台湾自由行**：能够直接在网上支付房费，代订电影票、餐厅，方便快捷。
3. **台湾自在客**：提交订单后，需要等待民宿主人确认有房后，在网上完成支付，但是价钱最经济。

台湾很多民宿都响应绿色环保，你最好自备梳洗用品，因为有的民宿不会提供梳洗用品。

希望你在台湾玩得愉快！

好友

小丽

2019年5月5日

IB原创

\* 民宿：B&B 私人经营的小型家庭旅馆

〈文章二〉

## 重阳节活动总结

校刊第五十期 学生活动版 出版日期：2018年10月17日 分享人：方小贞

- ① 2018年10月7日是阴历九月初九，是中国传统节日“重阳节”，因为九月初九的“九九”与“久久”同音，所以常在这一天祭祖和敬老。我校学生志愿服务社为敬老院的老人们送去了一份温暖。以下是为他们举办的一些活动。

Removed for copyright reasons  
Supprimé pour des raisons de droits d'auteur  
Eliminado por motivos relacionados con los derechos de autor

② 活动一 [-例-]

京剧，粤剧是老年人的最爱！因此我校一年级学生选了《定军山》、《花木兰》等深受老年人喜爱的戏曲，吸引了众多老年人观看。

活动二 [-13-]

健身、养生是老年人最关心的话题。我校二年级学生收集了一些养老保健的常识，为老爷爷奶奶们讲解。爷爷奶奶们在喝菊花茶的同时也讲了一些他们年轻时的故事。

活动三 [-14-]

在茶话会之后，同学们邀请爷爷奶奶们去散步、打羽毛球、下棋。我校三年级同学教爷爷奶奶们用电脑下象棋，玩麻将，他们都玩得很高兴。

活动四 [-15-]

我们带去了我校学生做的精美的手工艺品，在活动快结束时送给爷爷奶奶们。我们的活动到下午五点结束，最后我们与爷爷奶奶们照相留念。

- ③ 这次的活动让同学们深刻理解了重阳节的重要性。尊老、爱老一直是我们中华民族的美好传统。通过这次活动，我们认识到，老人们不单是需要我们去看看他们，他们还需要我们的倾听。如何和老人沟通，是我们必须学习的。希望明年的“九九”，会有更多的同学来参加这个活动。

IB原创

## 〈文章三〉

## 中国的“新四大发明”

不久前，北京的一家公司做了一个调查，想知道外国留学生最想带回自己国家的“中国制造”是什么，百分之八十的人回答说，最想带回自己国家的是中国的“新四大发明”。大家都知道，活字印刷、火药、指南针和造纸术是中国古代的“四大发明”，而今天的“新四大发明”是什么呢，让我们一起来看一看：

Removed for copyright reasons  
Supprimé pour des raisons de droits d'auteur  
Eliminado por motivos relacionados con los derechos de autor

10	来自埃及的小雅： <b>手机支付</b>	在中国出门都不用带现金，几乎到处都能用手机“支付”，而且没有金额的限制，在小摊子买个包子，哪怕你只支付一元钱，也没有问题。从打车、用餐、购物、……跟朋友借钱、还钱，几乎都能用手机完成。
15	来自泰国的小贝： <b>共享单车</b>	“共享单车”是我的最爱，不管在什么地方，都可以用手机租用，骑到你要去的地方，又可以随处停放。“共享单车”不但能健身，还能减少交通拥挤，没有空气污染问题。
20	来自越南的小林： <b>高速铁路</b>	最想带回去的是“高速铁路”（简称“高铁”）。中国人常说“要想富，先修路”如果越南有高铁的话，经济就会发展得很快。比方说，坐高铁从北京到天津，一百多公里的路程只要半个小时，可是一样的路程在越南却要坐三个多小时，太慢了。
25	来自波兰的小唐： <b>网上购物</b>	在中国网购，送货很快，而且老板还会打电话让你评价，看你是不是满意。想吃东西也可以上网叫外卖，不必出门。同时法律规定所有网购物品都可以在七天之内无条件退货，实在是太方便了。

这就是外国朋友评选出来的中国“新四大发明”。虽然不是中国的发明，但是中国用更新的科技让这些发明给人们带来更方便、快速、安全，以及高效率的生活。

## 〈文章四〉

## 无人驾驶出租车

全球第一批无人驾驶出租车在新加坡上路了。目前只有受到邀请的用户，可以用智能手机呼叫无人驾驶出租车。领先推出这项服务的科技公司表示，目前有数十名乘客参加了无人驾驶试营运服务。

5 一名试搭乘客分享：“我进入车内感觉很紧张，因为没有人控制汽车，真的很害怕，当车轮一开始自己转动，我感到很惊讶。但是车开始行驶以后，它非常平稳，控制得很好。这让人很惊喜。”

Removed for copyright reasons  
Supprimé pour des raisons de  
droits d'auteur  
Eliminado por motivos  
relacionados con los derechos  
de autor

10 公司负责人表示，在试营运期间，乘客免费乘车，但是上车和下车都限制在特定的地点。公司也派出一名工程师跟着出租车，[-例-]观察自动车的行驶情况，并且在必要的时候可以驾驶车，[-40-]确保乘客安全。[-41-]我们也利用多项高科技系统，[-42-]车子不管在什么地方都能安全行驶。

15 无人驾驶出租车由于不必雇用司机，预计车资会较便宜。也可以减少本地的汽车数量，解决城市交通拥堵问题。公司也计划在今年年底前，将无人驾驶出租车的数量从现在的6辆增加到12辆，并希望在不久的将来，组建一支百辆无人驾驶出租车车队，服务本地公众。

改编自《8视界》，<https://www.8world.com/news/singapore/article/20160826-sg-driverless-474921>





**Chinese B – Traditional version**

**Chinois B – Version traditionnelle**

**Chino B – Versión tradicional**

## 〈文章一〉

## 來台灣，一定要住一次民宿\*！

## ① 親愛的小紅：

真高興你要來台灣旅行兩個星期！你請我給你推薦幾家大飯店，但是我覺得你們可能會更喜歡台灣的民宿。因為有人說，美好的台灣之旅應該是從入住當地民宿開始！

## ② 來台灣為什麼要住民宿呢？

民宿價格實惠，各具特色，雖然房間不算很大，卻很溫馨。在民宿可以與天南海北的旅人們一起聊天，也可以一個人安靜做自己的事。民宿的主人也都非常親切，好像朋友一樣，會住得非常舒適。

Removed for copyright reasons  
Supprimé pour des raisons de droits d'auteur  
Eliminado por motivos relacionados con los derechos de autor

## ③ 怎麼訂民宿呢？

在外國預訂住宿時，很多朋友會上一些知名國際網站預訂，但是台灣的民宿大多數是自主經營，在這些大網站是找不到的。其實台灣有很多自己的民宿網站，價格有更多優惠，選擇也多。

## ④ 以下是我推薦的幾個台灣民宿預訂網站：

1. **EZ訂**：在網上完成預定支付，餘款入住後付清。可代購火車票。
2. **台灣自由行**：能夠直接在網上支付房費，代訂電影票、餐廳，方便快捷。
3. **台灣自在客**：提交訂單後，需要等待民宿主人確認有房後，在網上完成支付，但是價錢最經濟。

台灣很多民宿都響應綠色環保，你最好自備梳洗用品，因為有的民宿不會提供梳洗用品。

希望你在台灣玩得愉快！

好友

小麗

2019年5月5日

IB原創

\* 民宿：B&B 私人經營的小型家庭旅館

〈文章二〉

## 重陽節活動總結

校刊第五十期 學生活動版 出版日期：2018年10月17日 分享人：方小貞

- ① 2018年10月7日是陰曆九月初九，是中國傳統節日「重陽節」，因為九月初九的「九九」與「久久」同音，所以常在這一天祭祖和敬老。我校學生志願服務社為敬老院的老人們送去了一份溫暖。以下是為他們舉辦的一些活動。

Removed for copyright reasons  
Supprimé pour des raisons de droits d'auteur  
Eliminado por motivos relacionados con los derechos de autor

② 活動一 [-例-]

京劇，粵劇是老年人的最愛！因此我校一年級學生選了《定軍山》、《花木蘭》等深受老年人喜愛的戲曲，吸引了眾多老年人觀看。

活動二 [-13-]

健身、養生是老年人最關心的話題。我校二年級學生收集了一些養老保健的常識，為老爺爺奶奶們講解。爺爺奶奶們在喝菊花茶的同時也講了一些他們年輕時的故事。

活動三 [-14-]

在茶話會之後，同學們邀請爺爺奶奶們去散步、打羽毛球、下棋。我校三年級同學教爺爺奶奶們用電腦下象棋，玩麻將，他們都玩得很高興。

活動四 [-15-]

我們帶去了我校學生做的精美的手工藝品，在活動快結束時送給爺爺奶奶們。我們的活動到下午五點結束，最後我們與爺爺奶奶們照相留念。

- ③ 這次的活動讓許多同學深刻理解了重陽節的重要性。尊老、愛老一直是我們中華民族的美好傳統。通過這次活動，我們認識到，老人們不單是需要我們去看看他們，他們還需要我們的傾聽。如何和老人溝通，是我們必須學習的。希望明年的「九九」，會有更多的同學來參加這個活動。

IB原創

## 〈文章三〉

## 中國的「新四大發明」

不久前，北京的一家公司做了一個調查，想知道外國留學生最想帶回自己國家的「中國製造」是什麼，百分之八十的人回答說，最想帶回自己國家的是中國的「新四大發明」。大家都知道，活字印刷、火藥、指南針和造紙術是中國古代的「四大發明」，而今天的「新四大發明」是什麼呢，讓我們一起來看看：

Removed for copyright reasons  
Supprimé pour des raisons de droits d'auteur  
Eliminado por motivos relacionados con los derechos de autor

10	來自埃及的小雅： <b>手機支付</b>	在中國出門都不用帶現金，幾乎到處都能用手機「支付」，而且沒有金額的限制，在小攤子買個包子，哪怕你只支付一元錢，也沒有問題。從打車、用餐、購物、……跟朋友借錢、還錢，幾乎都能用手機完成。
15	來自泰國的小貝： <b>共享單車</b>	「共享單車」是我的最愛，不管在什麼地方，都可以用手機租用，騎到你要去的地方，又可以隨處停放。「共享單車」不但能健身，還能減少交通擁擠，沒有空氣污染問題。
20	來自越南的小林： <b>高速鐵路</b>	最想帶回去的是「高速鐵路」（簡稱「高鐵」）。中國人常說「要想富，先修路」如果越南有高鐵的話，經濟就會發展得很快。比方說，坐高鐵從北京到天津，一百多公里的路程只要半個小時，可是一樣的路程在越南卻要坐三個多小時，太慢了。
25	來自波蘭的小唐： <b>網上購物</b>	在中國網購，送貨很快，而且老闆還會打電話讓你評價，看你是不是滿意。想吃東西也可以上網叫外賣，不必出門。同時法律規定所有網購物品都可以在七天之內無條件退貨，實在是太方便了。

這就是外國朋友評選出來的中國「新四大發明」。雖然不是中國的發明，但是中國用更新的科技讓這些發明給人們帶來更方便、快速、安全，以及高效率的生活。

## 〈文章四〉

## 無人駕駛出租車

全球第一批無人駕駛出租車在新加坡上路了。目前只有受到邀請的用戶，可以用智能手機呼叫無人駕駛出租車。領先推出這項服務的科技公司表示，目前有數十名乘客參加了無人駕駛試營運服務。

5 一名試搭乘客分享：「我進入車內感覺很緊張，因為沒有人控制汽車，真的很害怕，當車輪一開始自己轉動，我感到很驚訝。但是車開始行駛以後，它非常平穩，控制得很好。這讓人很驚喜。」

Removed for copyright reasons  
Supprimé pour des raisons de  
droits d'auteur  
Eliminado por motivos  
relacionados con los derechos  
de autor

10 公司負責人表示，在試營運期間，乘客免費乘車，但是上車和下車都限制在特定的地點。公司也派出一名工程師跟著出租車，[-例-]觀察自動車的行駛情況，並且在必要的時候可以駕駛車，[-40-]確保乘客安全。[-41-]我們也利用多項高科技系統，[-42-]車子不管在什麼地方都能安全行駛。

15 無人駕駛出租車由於不必雇用司機，預計車資會較便宜。也可以減少本地的汽車數量，解決城市交通擁堵問題。公司也計劃在今年年底前，將無人駕駛出租車的數量從現在的6輛增加到12輛，並希望在不久的將來，組建一支百輛無人駕駛出租車車隊，服務本地公眾。

改編自《8視界》，<https://www.8world.com/news/singapore/article/20160826-sg-driverless-474921>